

**Pases de autobús SmartTAP:** tarjetas electrónicas desechables o recargables con pases de 1 día y 31 días para las rutas locales o de cercanías disponibles. Las tarjetas recargables locales y de tarifa reducida pueden agregar el dinero de Pay As You Go (PAYG). Tarifa PAYG deducida según la tabla de tarifas en efectivo de cada embarque. Las compras se pueden realizar en efectivo, cheque o crédito / débito. Las ubicaciones de venta incluyen máquinas expendedoras ubicadas en el Centro de Transporte del Condado de Chemung y en el patio de comidas de Arnot Mall, en persona, por teléfono y en línea.

**Personas de la tercera edad (mayores de 60 años):** califique automáticamente para una tarifa reducida con identificación con foto y fecha de nacimiento o tarjeta de Medicare con identificación con foto cuando aborde con efectivo. Los pasajeros pueden comprar una tarjeta recargable de tarifa reducida con foto personalizada por \$ 5.00 (vida útil de la tarjeta de 8-10 años). Los mayores viajan gratis los lunes. Consulte el horario de tarifas reducidas para la desviación de ruta.

**Personas (menores de 60 años) con una discapacidad:** deben proporcionar una carta original de un médico calificado que indique que usted está discapacitado o una carta de adjudicación de servicios sociales apropiada. El estado de discapacidad se debe renovar cada 3 años. La tarjeta de identificación de tarifa reducida para clientes en efectivo cuesta \$ 2.00. La tarifa recargable de tarjeta de tarifa reducida personalizada (foto) electrónica es de \$ 5.00. Visite la oficina de C TRAN, 1201 Clemens Center Parkway, Elmira, NY. Consulte el programa para obtener tarifas reducidas para la desviación de ruta. Los mayores viajan gratis los lunes. Consulte el horario de tarifas reducidas para la desviación de ruta.

Personas (menores de 60 años) con una discapacidad: deben proporcionar una carta original de un médico calificado que indique que usted está discapacitado o una carta de adjudicación de servicios sociales apropiada. El estado de discapacidad se debe renovar cada 3 años. La tarjeta de identificación de tarifa reducida para clientes en efectivo cuesta \$ 2.00. La tarifa recargable de tarjeta de tarifa reducida personalizada (foto) electrónica es de \$ 5.00. Visite la oficina de C TRAN, 1201 Clemens Center Parkway, Elmira, NY. Consulte el programa para obtener tarifas reducidas para la desviación de ruta. Los mayores viajan gratis los lunes. Consulte el horario de tarifas reducidas para la desviación de ruta.

**Acceda al servicio de acera de acera de Chemung** disponible para aquellos que califican, llame al (607) 378-1004 para obtener más información.

**Niños / Estudiantes:** niños menores de 5 años viajan gratis si van acompañados por un adulto (límite de 3 niños por adulto). Los estudiantes de 6 a 18 años viajan por una tarifa reducida. Los estudiantes de secundaria deben mostrar la escuela de fotografía I.D. Como prueba de edad. Colegio I.D.s no aceptado.

**Desviación de ruta:** si usted es una persona que vive a menos de 3/4 de milla de una ruta de autobús, puede calificar para el servicio en la acera a través del Programa de desviación de ruta. La tarifa es el doble de la tarifa de ruta fija regular, y solo se acepta efectivo por la desviación. Para programar un viaje por desviación de ruta, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 607-734-5211 entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m. Para el servicio al día siguiente, su solicitud debe realizarse antes de las 5:00 p.m. el día anterior. La desviación de ruta NO se proporciona a las siguientes rutas de cercanías: # 10 Elmira-Owego; # 20 Elmira-Corning; y # 30 Elmira-Ithaca.

**Anuncios de rutas y paradas:** la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (ADA) requiere el anuncio de todos los puntos de tiempo, puntos de transferencia y puntos que atienden a más de una ruta. Los operadores de autobuses de C TRAN anunciarán todos los puntos de tiempo y los puntos de transferencia que figuran en los horarios públicos con aproximadamente 1/2 bloque de anticipación.

**Servicio de parada a petición:** en rutas seleccionadas, lugares como enfermería y / o centros de atención médica, escuelas, complejos de apartamentos, etc., se han establecido paradas a petición. Para usar este servicio, los pasajeros pueden llamar al Servicio al cliente al (607) 734-5211 o dirigir su solicitud al conductor al abordar.

**Capacitación en viajes:** la capacitación está disponible para brindarles a los nuevos usuarios la confianza y la comprensión necesaria del sistema de transporte público para viajar de forma segura e independiente. Comuníquese con el Programa de administración de movilidad del condado de Chemung al (607) 378-1004.

**Consejos de seguridad:** siéntese lo más rápido posible. Nunca cambie los asientos mientras el autobús se está moviendo. Espere hasta que el autobús salga de su parada antes de cruzar la calle. Abstenerse de participar en conversaciones innecesarias con el conductor. No se admiten animales, excepto animales de servicio.

**Sugerencias o Quejas / Ley de Derechos Civiles del Título VI:** Las sugerencias o quejas sobre C TRAN deben dirigirse a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 607-734-5211 o en línea en [ridectran.com](http://ridectran.com). El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 prohíbe la discriminación por motivos de raza, color u origen nacional en los programas y actividades que reciben asistencia financiera federal. Las quejas del Título VI deben dirigirse a Angela Wood en [anwood@chemungcountyny.gov](mailto:anwood@chemungcountyny.gov) o al (607) 737-5560. Además, tiene derecho a presentar su queja del

Título VI directamente ante la Administración Federal de Tránsito, Oficina de Derechos Civiles, Coordinador del Programa del Título VI, Edificio Este, 5to Piso-TCR, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590.

**Tarifas** (Efectivo el 10/1/18)

Tenga la tarifa exacta en efectivo antes de abordar, ya que los conductores no tienen cambios.

Tarifa en efectivo en cada embarque (1,3,4,5,6,8,9,12)  
\$ 1.75 / \$ 0.85 - Mayores / Discapacitados / Jóvenes

Tarifa en efectivo en cada embarque (20, 20E)  
\$ 2.25 / \$ 1.10 - Mayores / discapacitados

Tarifa en efectivo en cada embarque (ruta 7)  
\$ 0.50 / \$ 0.25 - Mayores / discapacitados

Pase local de 1 día (1,3,4,5,6,7,8,9,12,20)  
\$ 5.00

Pase local de 31 días (1,3,4,5,6,7,8,9,12,20)  
\$ 60.00 / \$ 45.00 - Adultos mayores / discapacitados

Tarifa en efectivo en cada embarque (rutas de cercanías 10,30)  
\$ 3.00 cada zona O \$ 6.00 ambas zonas

Pase diario de 1 día (todas las rutas)  
\$ 12.00

Pase de viaje diario de 31 días (todas las rutas)  
\$ 75.00

Pase Semestre CCC (solo disponible librería CCC)  
\$ 210.00

**Horario de servicio en días festivos:** los autobuses C TRAN no operan el día de Año Nuevo, el domingo de Pascua, el día de Acción de Gracias y el día de Navidad. Se proporciona servicio limitado en el Día de los Caídos, el Día de la Independencia y el Día del Trabajo (Rutas # 7, # 9 y # 12).

C TRAN, 1201 Clemens Center Parkway • Elmira, NY 14901 • [www.ridectran.com](http://www.ridectran.com)  
La información en este horario está sujeta a cambios.

Las condiciones del tráfico y el clima pueden afectar las llegadas / salidas.